

To 致： **The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited 香港上海滙豐銀行有限公司**
Debt Restructured Unit (DWU)

GENERAL RESTRUCTURED FACILITIES APPLICATION FORM 銀行信貸重組申請表

Note 注意： 1. Please complete in **Block Letters** and tick where applicable. 請用正楷填寫，並在適當的地方加上剔號。
2. *Please delete whichever is not appropriate. *請刪去不適用者。

Personal Information 個人資料

For First Applicant 第一申請人		
Name in English 英文姓名 Salutation 稱謂： <input type="checkbox"/> Mr 先生 <input type="checkbox"/> Mrs 太太 <input type="checkbox"/> Miss 小姐 <input type="checkbox"/> Ms 女士 <input type="checkbox"/> Other 其他 _____ Surname 姓▼ Given Name 名▼ Other Name 其他名▼		Name in Chinese 中文姓名
Identification Document Details (*HK ID/Passport/Others) 身分證明文件資料 (*香港身分證 / 護照 / 其他)	Date of Birth (day/month/year) 出生日期 (日 / 月 / 年)	Nationality (Country/Region) 國籍 (國家 / 地區)
Marital Status 婚姻狀況 <input type="checkbox"/> Single 未婚 <input type="checkbox"/> Divorced 離婚 <input type="checkbox"/> Married 已婚 <input type="checkbox"/> Widowed 寡妻	Occupation 職業	Number of Dependant(s) 供養親屬人數
Employment Status 職業狀況 <input type="checkbox"/> (S) Self-Employed 自僱 <input type="checkbox"/> (F) Full-Time Employed 全職 <input type="checkbox"/> (T) Student 學生 <input type="checkbox"/> (H) Housewife 家庭主婦 <input type="checkbox"/> (X) Others: 其他:		
Monthly Salary 月薪	Name of Present Employer 現職僱主名稱	
Household Income 家庭收入	Job Position 工作職位	
Address of Present Employer 現職僱主地址		Office Telephone Number 辦事處電話號碼
		Length of Service with Present Employer 任職年期 Years 年 Months 月
Present Home Address 現時住宅地址		Home Telephone Number 住宅電話號碼
		Contact Telephone Number 聯絡電話號碼
Mobile Phone Number 流動電話號碼	Email Address 電郵地址	
Residential Status 住宅狀況 <input type="checkbox"/> Live with Parents 與父母同住 <input type="checkbox"/> Rent 租賃 <input type="checkbox"/> Quarters 宿舍 <input type="checkbox"/> Mortgaged 按揭 <input type="checkbox"/> Owned 自置物業 <input type="checkbox"/> Public Housing 公屋 <input type="checkbox"/> Others 其他:		
Correspondence Address 通訊地址 <input type="checkbox"/> Home 住宅 <input type="checkbox"/> Office 辦事處 <input type="checkbox"/> Others (please specify) 其他 (請說明) ▼		Autopayroll Salary Account No. with the Bank 在本行的自動轉賬支薪戶口號碼

For Joint Applicant 聯名申請人		
Name in English 英文姓名 Salutation 稱謂： <input type="checkbox"/> Mr 先生 <input type="checkbox"/> Mrs 太太 <input type="checkbox"/> Miss 小姐 <input type="checkbox"/> Ms 女士 <input type="checkbox"/> Other 其他 _____ Surname 姓▼ Given Name 名▼ Other Name 其他名▼		Name in Chinese 中文姓名
		Relationship 關係
Identification Document Details (*HK ID/Passport/Others) 身分證明文件資料 (*香港身分證 / 護照 / 其他)	Date of Birth (day/month/year) 出生日期 (日 / 月 / 年)	Nationality (Country/Region) 國籍 (國家 / 地區)
Marital Status 婚姻狀況 <input type="checkbox"/> Single 未婚 <input type="checkbox"/> Divorced 離婚 <input type="checkbox"/> Married 已婚 <input type="checkbox"/> Widowed 寡妻	Occupation 職業	Number of Dependant(s) 供養親屬人數
Employment Status 職業狀況 <input type="checkbox"/> (S) Self-Employed 自僱 <input type="checkbox"/> (F) Full-Time Employed 全職 <input type="checkbox"/> (T) Student 學生 <input type="checkbox"/> (H) Housewife 家庭主婦 <input type="checkbox"/> (X) Others: 其他:		
Monthly Salary 月薪	Autopayroll Salary Account No. with the Bank 在本行的自動轉賬支薪戶口號碼	Contact Telephone Number 聯絡電話號碼
Name of Present Employer 現職僱主名稱		Job Position 工作職位
Address of Present Employer 現職僱主地址		Office Telephone Number 辦事處電話號碼
		Length of Service with Present Employer 任職年期 Years 年 Months 月

Relationship Declaration 關係申報

Are you and/or the joint applicant a ♦relative of any of the directors / ♦employees / ♦controllers / ♦minority shareholder controllers of The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited (HSBC), its branches, subsidiaries or affiliates in Hong Kong or overseas (e.g., Hang Seng Bank), or other entities over which HSBC is able to exert control? 申請人及 / 或聯名申請人是否為香港上海滙豐銀行有限公司 (滙豐)、其分行、其附屬公司或其聯屬公司不論在香港境內或境外 (例如恒生銀行)、或滙豐能對其行使控制的其他實體的董事 / ♦僱員 / ♦控權人 / ♦小股東控權人的♦親屬?

No, and I/we agree to notify the Bank promptly in writing if this information is no longer true and correct
否, 倘這些資料不再真實正確, 本人 / 我們同意儘速以書面通知貴行

Yes, please state his/her full name: 是, 請填上親屬的名字:

Principal/Sole Account Holder
第一 / 獨立戶口持有人

Full Name in English 英文全名

Relationship 關係

Joint Account Holder
聯名戶口持有人

Full Name in English 英文全名

Relationship 關係

Are you and/or the joint applicant a director / employee / controller / minority shareholder controller of HSBC, its branches, subsidiaries or affiliates in Hong Kong or overseas, or other entities over which HSBC is able to exert control? 申請人及 / 或聯名申請人是否為香港上海滙豐銀行有限公司 (滙豐)、其分行、其附屬公司或其聯屬公司不論在香港境內或境外, 或滙豐能對其行使控制的其他實體的董事 / 僱員 / 控權人 / 小股東控權人?

No, and I/we agree to notify the Bank promptly in writing if this information is no longer true and correct
否, 倘這些資料不再真實正確, 本人 / 我們同意儘速以書面通知貴行

Yes, please state your staff number: 是, 請填上職員號碼:

Principal/Sole Account Holder
第一 / 獨立戶口持有人

Staff Number 職員號碼

Joint Account Holder
聯名戶口持有人

Staff Number 職員號碼

If you and/or the joint applicant answer "yes" to any of the above questions, please state the total amount of unsecured exposures of HSBC, its branches and its subsidiaries: 如申請人及 / 或聯名申請人就以上的問題的回答為「是」, 請提供滙豐、其分行及其附屬公司對以下人士 / 機構的無保證風險承擔總額:

- to you/joint applicant personally; 申請人或聯名申請人;
- to any firm, partnership or non-listed company controlled by you/joint applicant or of which you/joint applicant are interested as director, partner, manager or agent; and 對任何申請人或聯名申請人所控制或申請人或聯名申請人以董事、合夥人、經理或代理人的身分而具有權益的商號、合夥或非上市公司; 及
- to any individual, firm, partnership or non-listed company of which you/joint applicant are acting as a guarantor 對任何申請人或聯名申請人作為擔保人的個別人士、商號、合夥或非上市公司

HKD 港幣

I/We confirm that I/we have obtained consent from the individuals listed above for the provision of their information to HSBC, its branches and its subsidiaries for the purpose of enabling HSBC to comply with the Banking Ordinance, Banking (Exposure Limits) Rules and/or any other similar laws and regulations and/or any related commitments to regulators in any jurisdiction from time to time.

本人 / 我們確認本人 / 我們已獲得以上提及的人士的同意提供其資料給滙豐、其分行及其附屬公司以便滙豐能夠遵守《銀行業條例》、《銀行業 (風險承擔限度) 規則》及 / 或不時在任何司法管轄區的其他類似法律及規定及 / 或對監管機構作出的相關承諾。

I/We hereby authorise HSBC's branches and subsidiaries to disclose to HSBC information relating their unsecured exposures to the above persons for the purpose of verifying the information provided by me/us.

本人 / 我們授權滙豐的分行及附屬公司披露其對本人 / 我們的無保證風險承擔的資料以便滙豐核實本人 / 我們提供的資料。

Note 注意: ♦ You may request from the Bank the definitions of these terms and a list of the abovementioned entities.
♦ 閣下可向本行查詢有關定義及以上所提及機構的名單。

Facility(ies) Restructuring Instruction 信貸重組指示

Please restructure and transfer all the overdue outstanding of the following facility(ies), which is/are under my/our name, to a new General Restructured Facility Loan: 請將下列本人 (等) 名下的借貸的所有欠款重組及轉往另一新開立的銀行信貸重組賬戶內:

Type of Credit Facility 借貸類別	Account Number 戶口號碼	Current Outstanding 現時欠款
Total 總欠款		

Declaration and Authorisation 聲明及授權書

- I/We hereby request The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited ("the Bank") to put forward on my/our behalf a proposal to the Bank and the other subsidiary(ies) of the Bank ("Creditors") for an agreement restructuring all debts due and owing from me/us to my/our "Creditors", details of which are stated in the Statement of Affairs or financial statement submitted by me/us to the Bank. 本人(等)現要求香港上海滙豐銀行有限公司(「銀行」)為本人(等)就詳列於本人(等)的財務狀況表或財務資料中所欠銀行或銀行任何附屬公司(「債權人」)的全部債項提出建議書,以達成一個本人(等)與債權人均同意的債務重組方案。
- I/We declare that the information which I/we am/are required to provide in this application is true and correct in all respects and I/we further authorise the Bank to verify any such information from whatever source whenever the Bank deems necessary. I/We acknowledge that for the normal processing of this application, I/we must supply all the information that is requested from me/us and that failure to do so may result in this application being rejected. I/We agree that the Bank shall be responsible for ensuring compliance with the provisions of Personal Data (Privacy) Ordinance with regard to the disclosure of my/our information supplied by me/us in this application. I/We acknowledge that I/we have been provided with a copy of the Bank's "Notice relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance" (see attachment). I/We confirm that I/we have read and understood the terms and conditions contained in the said Notice. I/We further agree that the Bank may use and disclose all personal data about me/us that the Bank currently or subsequently hold for the purposes as set out in the said Notice. 本人(等)茲聲明本人(等)為此申請所提供的資料在各方面均屬正確無誤,並授權銀行在認為有需要時從任何途徑隨時查核此等資料。本人(等)明白,為完成此項申請的一般程序,本人(等)應當提供所需的所有資料,否則可能導致有關的申請被拒絕。本人(等)同意銀行將負責確保就本人(等)此項申請而披露的資料均符合個人資料(私隱)條例的規定。本人(等)確認貴行已向本人(等)提供一份《關於個人資料(私隱)條例的通知》(見附件)。本人(等)確認本人(等)已參閱及明白該通知的條款及細則,並同意貴行可以根據列載於該通知的用途,而使用和披露貴行目前或隨後持有的有關本人(等)的所有個人資料。
- I/We agree that the Bank is entitled to obtain information relating to me/us from any third parties at any and all times, including, without limitation conducting checks with any credit reference agency and to use such information and (if you in your sole discretion deem appropriate or desirable) disclose the same in the course of your business to any other person or entity engaged in the provision of financial or other services and any such person or entity may use such information in the course of any business carried on by him or it.
本人(等)同意銀行有權隨時向任何第三者索取有關本人(等)的資料,包括但不限於向資信調查機構對本人(等)進行信用檢查,並授權銀行使用此等資料及(在銀行認為適用或需要之時)於銀行經營業務的過程中,將此等資料披露予任何提供財務或其他服務的人士或公司,而該人士或公司可在其所經營的任何業務過程中使用此等資料。
- I/We authorise the Bank to compare my/our personal data with other information collected about me/us and to use the results in taking such actions as the Bank may deem fit, including those that may be adverse to my/our interests. The Bank reserves the right to reject my/our application without giving reasons. 本人(等)授權銀行可將本人(等)的資料與其他途徑蒐集所得的本人(等)資料作比較,並就其結果作出銀行認為恰當的行動,包括有違本人(等)權益的行動。銀行有權拒絕本人(等)的申請而毋須作出任何解釋。
- I/We agree to pay the Bank the handling fees, if any, for the present application and authorise the Bank to deduct the same from my/our designated account with the Bank immediately when the debt restructuring plan is concluded. I/We will make sure that there are sufficient funds in the said designated account for the debit of such fees failing which I/we agree to pay the Bank interest on such fees at the rate stated in the Bank's booklet of Service Charges for lack of funds, a copy of which is available upon request at any branch of the Bank.
本人(等)同意支付銀行就此項申請所需的手續費並授權銀行可於此債務重組簽訂時,立即由本人(等)指定的銀行戶口中自動扣除手續費。本人(等)將會確保戶口內有足夠款項以扣取有關費用,並在存款不足時,須按照《銀行收費》手冊所列辦法向銀行支付利息。手冊的最新版本可在銀行任何一間分行索取。
- I/We acknowledge that my/our application for the debt restructuring plan is subject to acceptance by the Bank at its discretion and the Bank's right of demand for repayment in full at any time of my/our existing indebtedness with the Bank is reserved and override any provisions contained in the debt restructuring plan. 本人(等)明瞭銀行有最終權利決定是否接受本人(等)的債務重組申請,而銀行亦保留權利要求本人(等)即時清還本人(等)在銀行所欠的全部債項並取消債務重組方案內有關的條件。

S.V.

X

Signature of Applicant(s) 申請人簽署

Date 日期:

For Bank Use Only 銀行專用

For New GRF Loan Account No. Number of Instalments (month)

Including: Instalment Amount **HKD** (monthly)

	Type of Credit Facility	Outstanding (HKD)		Type of Credit Facility	Outstanding (HKD)
(1)			(5)		
(2)			(6)		
(3)			(7)		
(4)			(8)		
Total O/S for item (1) to item ()					

For CSP-NSC Use Only

Maintenance performed/entries on

Checked by

Approved by